



CONVENTION SUR ESPÈCES MIGRATRICES

Distr. GENERAL

PNUE/CMS/Conf.9.22/Rev.1
28 octobre 2008

FRANÇAIS
ORIGINAL: ANGLAIS

NEUVIÈME SESSION DE LA
CONFÉRENCE DES PARTIES
Rome, 1-5 Décembre 2008
Point 15.0 de l'ordre du jour

RAPPORT SUR LA SENSIBILISATION ET LE PLAN DE COMMUNICATION 2005-2008

(Préparé par le Secrétariat de la CMS)

1. À la suite de la première résolution sur la sensibilisation et de communication adoptée par la Conférence des Parties lors de sa huitième réunion (résolution 8.8), le Secrétariat a rendues publiques des informations concernant la Convention, son mandat et ses objectifs, en particulier la réalisation de l'objectif 2010, consistant à réduire de façon significative la perte de la biodiversité d'ici à cette date. La CMS fait constamment des références à sa contribution dans ce domaine, dans ses publications et ses relations avec les médias.

2. Un an avant son 30e anniversaire, la Convention sur les espèces migratrices (CMS) a établi une liste de membres comprenant plus de 100 Parties. Cela renforce son importance mondiale en tant que Convention dédiée à la biodiversité, qui a pris l'initiative de la conservation des espèces migratrices.

3. Les activités de sensibilisation menées par la CMS qui ont reçu une impulsion majeure à travers la campagne mondiale en faveur des espèces "Année du dauphin 2007/2008" ont révélé le profil de la Convention de manière significative parmi les gouvernements et le grand public.

4. À l'heure actuelle, le Plan de sensibilisation et de communication (OCP) se concentre sur les activités présentes et futures, avec la résolution 8.8 comme point de référence. Il s'agit notamment d'activités menées en collaboration avec les Parties et les partenaires importants (ONG, OIG et des entreprises partenaires), afin d'accroître la visibilité de la Convention et de renforcer son impact sur les parties prenantes.

Objectif 3: Accroître la prise de conscience et renforcer l'engagement pour la conservation des espèces migratrices parmi les acteurs clés

5. Plusieurs indicateurs démontrent que le niveau des résultats obtenus ici a été très bon. Le site web de la CMS est maintenant devenu l'outil fondamental pour une communication mondiale. Il fournit une plate-forme d'information étendue sur une base continue. Le Secrétariat a

remarqué une augmentation exceptionnelle du trafic sur le site de la Convention. Au cours de la période située entre 2006 et 2007, le nombre de visites a augmenté de 8% (de 77.200 à 83.500 visites par mois). 2007 a été une année particulièrement chargée, car le site a enregistré une augmentation du volume de visites à des pages spécifiques dédiées aux espèces. Avec près de 2,5 millions de visites uniques du site web de la CMS au cours de la période triennale 2006-2008, la CMS a maintenu une présence sur Internet et a encore augmenté son potentiel de croissance. Au cours de la période allant de Décembre 2005 à Septembre 2008, le Secrétariat a publié près de 230 nouvelles annonces sur le site. En outre, une moyenne de 100.000 visites par mois a été enregistrée, pour les deux sites distincts créés pour la grippe aviaire (www.aiweb.info) et pour l'Année du Dauphin (www.yod2007.org).

6. Au cours de la dernière période triennale, la CMS a continué à développer un nombre important d'outils de communication, tels que le site web, une nouvelle conception pour la lettre d'information électronique (le Bulletin de la CMS), une nouvelle exposition commune, une nouvelle série de publications, le calendrier de la CMS, une encyclopédie (le Guide des familles de la CMS) et des brochures. La CMS a conçu une image de marque pour faciliter la reconnaissance des produits d'information de la CMS et d'améliorer ainsi la visibilité de la Convention. En plus du logo et de l'acronyme, la mosaïque a été établie en tant qu'image de marque officielle, en tant qu'élément récurrent dans la plupart des matériaux d'information électroniques et imprimés produits. Deux brochures ont été publiées dans une nouvelle série en format rectangulaire incluant la mosaïque. Ces brochures mettent l'accent sur l'impact d'autres phénomènes sur les espèces migratrices (*Observation de la faune et tourisme*, 2005, et *Changements climatiques*, 2006).

7. Avec l'Encyclopédie (Guide de la Famille de la CMS), le secrétariat de la CMS a publié, grâce à l'aimable soutien de la Division du droit de l'environnement et des conventions (DELC), son principal ouvrage de référence en Novembre 2006, suivi d'une mise à jour en Mai 2008 et d'une deuxième édition révisée en Octobre 2008. L'encyclopédie de la Convention sur les espèces migratrices a été mise à disposition en ligne et en copie à l'usage des conseillers scientifiques, des Points Focaux des Parties et des Parties éventuelles, ainsi que des principaux médias. Le guide comprend plus de 100 fiches d'information expliquant l'histoire et la structure de la Convention, des Accords et de Mémoires d'accords et quelques-unes des nombreuses espèces que la Convention vise à conserver. Le guide sera mis à jour périodiquement pour tenir compte des nouvelles Parties, des nouveaux Accords et des progrès accomplis dans la conservation des animaux migrateurs en danger.

8. Le secrétariat de la CMS a produit une nouvelle exposition itinérante composée de deux stands déroulants mobiles avec la possibilité de diffuser une vidéo sur la CMS et ses Accords et de 21 bannières déroulantes, ainsi qu'une autre ajoutée en Octobre 2008 sur le Groupe de liaison sur la biodiversité, qui a été lancé au cours de la COP de la CDB, à Bonn en Mai 2008. Les principaux thèmes comprennent le phénomène de la migration, l'histoire et les structures du Secrétariat, des plans de conservation, les Accords et les Mémoires d'Accord.

9. Une manifestation de lancement du programme concernant les antilopes sahélo-sahariennes a été organisée à Paris en Septembre 2006, dans le cadre de la Conférence de l'UICN sur la Biodiversité dans la Coopération européenne au Développement. Des événements spéciaux ont été organisés pour faire connaître la CMS à Bonn, en Janvier 2007 (afin de souligner la 100e adhésion à la Convention, celle du Yémen) ainsi qu'en Mai 2008, lorsque près de 180 invités ont

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

assisté à une présentation de la CMS et à une réception au cours de la Convention sur la diversité biologique COP9. Le Secrétariat a organisé et soutenu une série d'événements en relation avec l'Année du Dauphin au cours de la période 2006-8 dans les Caraïbes, en Amérique du Nord, en Europe, en Afrique de l'Est et dans le Pacifique Sud et a organisé avec l'AEWA la première Journée mondiale des oiseaux migrateurs au Kenya en 2006. Une publication sur les dauphins conçue comme un outil pédagogique a été traduite en neuf langues et a été lancée, conjointement avec l'UNESCO, à Paris, en Mai 2007.

Objectif principal 3.1 - Niveaux d'engagement et accroissement de l'engagement des Parties existantes à la CMS

10. Le Secrétariat a donné une haute priorité à la collecte de fonds, en particulier en 2006, afin d'entreprendre ses mandats. En Septembre 2006 les Parties ont été invitées à la réunion "La CMS en route pour 2010: les priorités dans la mise en œuvre du programme de travail en 2007-2008". Son but était de soutenir la mise en œuvre des objectifs fixés dans le Plan stratégique qui ne sont pas couverts par le budget principal. Lors de la réunion, des promesses de soutien et de ressources ont été obtenues ; les ressources totalisent 3,5 millions d'€ (y compris les 1,9 millions d'€ fournis par la Commission européenne pour le projet Antilope de la CMS dans la sous-région sahélo-saharienne) pour 50 projets individuels, donnés par les gouvernements pour la période 2006-8.

11. A l'occasion de l'Année du Dauphin, l'Allemagne a accueilli une conférence internationale intitulée « Année du Dauphin en Europe - Conservation des petits cétacés et zones marines protégées », qui a rassemblé des experts de l'ensemble de l'Union européenne. La France a accueilli la première réunion ayant conclu un accord international sur les gorilles et leurs habitats, tandis que Monaco a apporté un soutien crucial à cet accord.

Objectif 3.2 – Augmentation du niveau d'engagement dans le travail de la CMS concernant les objectifs prioritaires des non-Parties

12. La CMS a réussi à accroître sa visibilité dans le continent Américain. Un séminaire à Washington a été coparrainé avec la Smithsonian Institution en Mai 2007. La troisième Conférence sur les espèces migratrices de l'Hémisphère Occidental a eu lieu à Asunción, au Paraguay, en Juillet 2008, avec des fonctionnaires du gouvernement chargés de la faune, et des représentants des organisations non gouvernementales et des Conventions. La CMS, en tant que membre actif du Comité directeur par intérim de la WHMSI a participé à différents ateliers et discussions relatives aux espèces de l'Hémisphère Occidental. La WHMSI et la CMS ont signé un Mémoire d'accord afin d'identifier et de garantir la conservation de zones d'importance internationale en ce qui concerne le renforcement des capacités. Par la suite, elles ont été en mesure de renforcer les capacités régionales dans une région où la CMS est encore en train de consolider sa présence.

13. Dans l'ensemble, le Secrétariat s'est impliqué avec succès dans le recrutement de nouvelles Parties. Le nombre de membres est passé de 94 Parties avant la COP8 à 110 parties en Octobre 2008, avec une augmentation de 17 pour cent, y compris quatre pays respectivement recrutés en Afrique, en Amérique et dans les Caraïbes, et en Asie.

14. La CMS a amélioré les efforts de conservation en particulier en 2007 par la négociation et la conclusion de plusieurs Mémoires d'accord, y compris les deux premiers en Amérique

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

du Sud et un accord sur les gorilles et leur habitat. Le développement du protocole contraignant pour les gorilles, et sa négociation par les Etats de l'aire de répartition lors d'une réunion en Octobre 2007, a été une réalisation remarquable en termes de statut et d'instruments juridiques pour ces espèces en danger critique d'extinction. L'Accord est entré en vigueur le 1^{er} Juin 2008 et le MOP1 de l'Accord se tient pendant la COP9, à Rome.

Objectif 3.3 – Accroissement du nombre de partenaires qui soutiennent et participent aux travaux de la CMS

15. En Mai 2007 CMS a signé un accord de coopération avec la Wildlife Conservation Society, qui vise à permettre des efforts communs dans des domaines importants et variés, comme les gorilles, la grippe aviaire, les cétacés, les tortues et mammifères des zones arides. Un accord de partenariat officiel avec l'Association mondiale des zoos et des aquariums (WAZA) en tant que seul organe qui coordonne les zoos et les aquariums à l'échelle mondiale en Septembre 2007 a eu lieu par la suite. WAZA est un des partenaires officiels de la campagne de l'Année du Gorille.

16. L'importance croissante des espèces migratrices pour la santé des écosystèmes et leur impact sur les sociétés humaines est de nature à attirer l'engagement du secteur privé. Un partenariat public-privé permet aux partenaires d'établir un lien entre les entreprises et la biodiversité et à améliorer leur réputation en termes environnementaux et sociaux. Les trois objectifs de conservation de la diversité biologique, d'exploitation durable et de partage équitable des avantages peuvent être pleinement intégrés dans la stratégie de responsabilité ou de durabilité d'une société. Il y a ici un *business case*, où la biodiversité peut être intégrée au centre des systèmes de gestion afin de réduire les risques, de profiter des occasions et de faire face à des responsabilités sociales collectives. Dans ce contexte, la CMS considère le développement de l'écotourisme durable avec les partenaires au cours de l'Année du Gorille 2009 comme un moyen de soutenir le renforcement des capacités et les projets de conservation dans ce domaine.

17. Le Secrétariat a renforcé la coopération avec d'autres MEA, en particulier la CITES, et a organisé une session conjointe de la CMS et de la CITES. Un nouvel accord de partenariat entre la CMS et la Convention de Berne sur la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel et une autre avec la FAO sera prêt pour la signature à la COP9. Le Secrétariat a présidé la 6^e séance du Groupe de liaison sur la diversité biologique à Bonn, en Mai 2008, qui a décidé sur la coopération entre les six membres MEA mondial au cours de l'Année internationale de la biodiversité en 2010. Une bannière présentant les activités et la réalisation a été présentée par le Secrétariat.

Objectif 3.4-- Sensibilisation accrue des principaux médias à propos de la CMS et de son rôle éminent dans la conservation des espèces migratrices

18. Le Secrétariat a été en mesure d'accroître la sensibilisation des principaux médias à propos de la CMS et de son rôle de premier plan dans la conservation des espèces migratrices. Les grands événements où la CMS pouvait avoir une couverture importante dans l'actualité ont été le lancement de l'Année du Dauphin, qui a été présenté dans plus de 100 médias de la presse internationale, et le projet de l'Année du Dauphin "Marins pour les dauphins" à partir de Décembre 2006 à Juin 2007, en coopération avec une initiative privée française et le lancement européen de l'« IMAX des dauphins et des baleines en 3D, Tribus de l'océan en 3D », en Mars 2008 à Berlin. L'explorateur marin Jean-Michel Cousteau et l'actrice de renommée internationale Martina Gedeck ont attiré les principaux médias. La collaboration de la CMS avec une agence de relations publiques de Berlin, a assuré une couverture médiatique élevée.

19. La CMS a en outre renforcé sa coopération avec le PNUE pour la distribution de communiqués de presse à des listes de médias dans d'autres régions afin d'assurer une meilleure couverture médiatique. Des communiqués de presse sur la CMS et les textes des Accords ont été publiés dans le Centre de presse et dans la section dédiée à la biodiversité du site web du PNUE. Dans le même temps, la CMS a poursuivi sa coopération avec le Centre régional d'information des Nations Unies (UNRIC) à Bruxelles. À l'occasion du Colloque scientifique de la CMS à Washington DC en Mai 2007, la CMS a coopéré avec le bureau régional des Nations Unies en Amérique du Nord (RONA PNUE), le Département de l'information (DPI) et a ainsi renforcé son champ d'action en Amérique du Nord.

Objectif 3.5-- Leaders d'opinion dans des secteurs clé ayant un impact sur les espèces migratrices influencés par le biais de la CMS, y compris par des conseils d'experts

20. Le secrétariat de la CMS a présenté le concept des Ambassadeurs de la CMS en avril 2006 avec la nomination du défenseur de l'environnement Kuki Gallmann au Kenya. Elle a contribué à ouvrir la Journée mondiale des oiseaux migrateurs dans sa propriété en Mai 2006 et a soutenu la campagne PNUE d'un milliard d'arbres. Peter Schei, Directeur de l'Institut Fridtjof Nansen et Président de BirdLife International, le journaliste et défenseur de l'environnement Stanley Johnson, ainsi que l'ancien Secrétaire exécutif de la CMS Arnulf Müller-Helmbrecht ont par la suite été nommés comme Ambassadeurs de la CMS, compte tenu de leurs réalisations dans la promotion de la conservation des espèces migratrices et de leurs habitats.

21. Les ambassadeurs de la CMS font avancer la cause par leur travail et leurs contacts, contribuant ainsi à l'amélioration de la connaissance des animaux et des menaces auxquels ils sont confrontés, alors que la sensibilisation du public et des décideurs du monde entier augmente grâce à leur participation à des conférences de presse et des réunions importantes organisées par la CMS. Les ambassadeurs de la CMS donnent des conseils sur la sensibilisation, la politique et la science, qui peuvent avoir une incidence sur les travaux du Secrétariat.

22. Les ambassadeurs et les sponsors ont joué un rôle vital dans le cadre d'espèces campagne lancée par le secrétariat de la CMS. SAS le Prince Albert II de Monaco a accepté le rôle de Sponsor de l'Année du Dauphin (Yod) au cours de la campagne 2007. En tant que personnalité active dans le monde de la conservation, le Sponsor soutient la campagne de sensibilisation sur les problèmes de la conservation des dauphins. Le Sponsor a lancé le Yod en Septembre 2006 en présence des partenaires et a demandé aux Parties à la CMS de soutenir la campagne. En plus du Sponsor, six autres ambassadeurs ont été nommés en tout, chargés d'améliorer la prise de conscience, tout en faisant usage de leurs possibilités de sensibilisation en tant que nageurs, marins et scientifiques.

Objectif 3.6 - Principaux documents d'information dans les langues de l'ONU diffusés chez des publics cibles identifiés

23. La production de la brochure "La grippe aviaire et les oiseaux sauvages" dans les langues de l'ONU a révélé le profil de la CMS comme un éminent pôle d'expertise en ce qui concerne l'importance des espèces migratrices et de leurs habitats pour la santé humaine. La traduction de la brochure sur les rapaces en arabe, anglais, français et russe de a permis à la Convention d'atteindre des auditoires clés parmi les États, qui sont nécessaires pour mettre en œuvre des mesures de conservation afin de protéger les espèces de rapaces menacés. La publication de la

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

série technique sur la grue de Sibérie en russe soutient les efforts de conservation en Russie. Les éditions du Guide des familles de la CMS dans les langues de l'ONU vont encore accroître la visibilité de la Convention à l'échelle mondiale et attirer de nouvelles Parties.

Action demandée:

La Conférence des Parties pourrait vouloir:

- a. Prendre note du Rapport présenté par le Secrétariat sur la Sensibilisation et les Communications en 2005 - 2008.
- b. Soutenir une résolution conforme au projet de Res.9.5 pour la rénovation de la Sensibilisation et du Plan de Communication en 2009-2011.
- c. Assurer des ressources adéquates pour la Sensibilisation et les activités de Communication disponibles dans le cadre du budget de la CMS.

ANNEXE

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

Information fournie par la CMS et développement des capacités –Liste des Publications

Catégorie	Publications														
Publications d'ordre général	<ul style="list-style-type: none"> • Brochure de la CMS (2008) • Procédures “Grippe aviaire et atelier de la faune sauvage, dans “leçons pratiques apprises” • “Firm Friends” : brochure destinée aux entreprises (2008) • Guide des familles de la CMS : première édition (Novembre 2007) première révision (April 2008), seconde édition révisée (Octobre 2008) • “Animaux sans Frontières” : poster pour enfants (2007) • Changement climatique (2006) • Observation de la faune (2006) • Calendrier de la CMS (2006 et 2008) • Brochure sur la grippe aviaire et les oiseaux sauvages (dans les langues de l'ONU et en allemand) • Brochure sur les rapaces (arabe, anglais, français, russe) • Poster de la COP9 • Poster comprenant une carte du monde et des animaux migrateurs (2007) • Poster sur la Tortue marine en français et espagnol (2006) 														
Présence en ligne	<ul style="list-style-type: none"> • Site web de la CMS constamment actualisé • Bulletin électronique de la CMS “Quoi de neuf à la CMS?” • Site web dédié à la grippe aviaire (AI Web) • Journée mondiale des oiseaux migrateurs 2006-7-8 (en collaboration avec l'AEWA) 														
Collections techniques	<table border="0"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Titre</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>11.</td> <td>Antilopes Sahélo-Sahariennes – Statuts et Perspectives</td> </tr> <tr> <td>12.</td> <td>Plan international d'action pour la conservation de la Fuligule nyroca</td> </tr> <tr> <td>13.</td> <td>Plan international d'action pour la conservation de l'Érismature à tête blanche</td> </tr> <tr> <td>14.</td> <td>Plan international d'action pour la conservation du Rôle des genêts</td> </tr> <tr> <td>15.</td> <td>Revue des poisons cartilagineux migrateurs</td> </tr> <tr> <td>16.</td> <td>Mesures de conservation en faveur de la Grue de Sibérie -4^e édition</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Titre	11.	Antilopes Sahélo-Sahariennes – Statuts et Perspectives	12.	Plan international d'action pour la conservation de la Fuligule nyroca	13.	Plan international d'action pour la conservation de l'Érismature à tête blanche	14.	Plan international d'action pour la conservation du Rôle des genêts	15.	Revue des poisons cartilagineux migrateurs	16.	Mesures de conservation en faveur de la Grue de Sibérie -4 ^e édition
No.	Titre														
11.	Antilopes Sahélo-Sahariennes – Statuts et Perspectives														
12.	Plan international d'action pour la conservation de la Fuligule nyroca														
13.	Plan international d'action pour la conservation de l'Érismature à tête blanche														
14.	Plan international d'action pour la conservation du Rôle des genêts														
15.	Revue des poisons cartilagineux migrateurs														
16.	Mesures de conservation en faveur de la Grue de Sibérie -4 ^e édition														
YOD	<ul style="list-style-type: none"> • “Tout sur les dauphins” – manuel sur les dauphins (diverses éditions dans différentes combinaisons linguistiques) • Brochures (anglais, français, espagnol, allemand) • Set de 3 bannières en anglais et en allemand • Sortie des Dauphins et baleines, Tribus de l'Océan en 3D, de la CMS et PNUE • Film et chanson sur l'Année du Dauphin • Poster (en anglais) • Carte postale • Calendrier 2007 • Histoire des baleines et des dauphins (en anglais et allemand) • Site Internet dédié à l'Année du Dauphin (anglais et allemand) 														
Productions futures	<ul style="list-style-type: none"> • Espèces allochtones invasives et espèces migratrices (2008/9) • Guide des familles de la CMS: éditions française et espagnole • Rapport sur les voies de migration • Calendrier de l'Année du Gorille • Brochure de la CMS (français, espagnol, allemand) 														

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.